

7 Σεπτεμβρίου 2025: ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ

Προεόρτια της γεννήσεως της υπεραγίας Θεοτόκου. Σφάζοντας μάρτυρος († 304).

Δανιήλ όσιου του Κατουνακιώτου († 1929).

Ήχος: δ' – Έωθινόν: Β' – Απόστολος: Γαλ. στ' 11-18 – Ευαγγέλιον: Ίωάν. γ' 13-17.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 14 Σεπτεμβρίου, "Υψωσις του Τιμίου Σταυρου.

Απόστολος: Α' Κορ. α' 18-24 – Ευαγγέλιον: Ίωάν. ιθ' 6-11, 13-20, 25-28, 30-35.

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΚΑΤΗΧΗΤΩΝ

Σέ μία περίοδο πολλαπλών ιδεολογικών, πνευματικών και κοινωνικών συγχύσεων, ή λειτουργία του Φροντιστηρίου Υποψηφίων Κατηχητών ερ-
χεται νά προσφέρει στους νέους πού ποθούν νά διακονήσουν τήν Έκκλη-
σία –μέσα από τό έργο της Κατήχησης των παιδιών και των έφήβων– τή
δυνατότητα νά καταρτιστούν πρακτικά αλλά και βιωματικά και συγχρόνως
νά τούς καταστήσει μετόχους ανάληψης ευθυνών γιά τήν αξιόπιστη μαρ-
τυρία της πίστewς, της λειτουργικής ζωής και του Ευαγγελικού Λόγου.

Η διάρκεια των σπουδών είναι διετής. Τα μαθήματα του Α' έτους πραγ-
ματοποιούνται διαδικτυακά κάθε Σάββατο 4:00 έως 6:30 μ.μ., και του Β'
έτους τήν ίδια ημέρα από τις 7:00 έως 9:30 μ.μ.

- Προϋποθέσεις: Γίνονται δεκτοί σπουδαστές, ηλικίας 18-40 ετών, άφοδ
προσκομίσουν: α. Αποδεικτικό σπουδών (τουλάχιστον Απολυτήριο Λυ-
κείου), και β. μία πρόσφατη φωτογραφία.
- Έναρξη μαθημάτων: Τό Σάββατο 4 Οκτωβρίου θα πραγματοποιηθεϊ ή
έναρξη των μαθημάτων του Φροντιστηρίου.
- Γιά περισσότερες πληροφορίες οί ενδιαφερόμενοι μπορούν νά απευ-
θύνονται: α. Στο Γραφείο Κατηχήσεως και Νεότητος της Αποστολικής
Διακονίας, τηλ. 210 7272347-348 (8 π.μ.-2 μ.μ. εκτός Σαββάτου και Κυ-
ριακής) β. Στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: katixisi@apostoliki-diako-
nia.gr γ. Στο facebook της Αποστολικής Διακονίας [https://www.facebo-
ok.com/apostoliki.diakonia](https://www.facebook.com/apostoliki.diakonia) και δ. Στην ιστοσελίδα του Όργανισμου
www.apostoliki-diakonia.gr στην ένότητα Ποιοί είμαστε - Τομέας Κατη-
χήσεως και Όρθoδόξου Μαρτυρίας.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», εβδομαδιαίο φύλλο όρθoδόξου πίστewς και ζωής της «Αποστολικής Διακονίας
της Έκκλησίας της Ελλάδος». Ιασιού 1, 115 21 Αθήνα. Έκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης
Φαναρίου Αγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Υπό των
ιερών ναών διανέμεται δωρεάν. Έκ του Τυπογραφείου της Αποστολικής Διακονίας.

Η «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' όλο τον κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr



ΕΤΟΣ 73ον

7 Σεπτεμβρίου 2025

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 36 (3771)

Η ΚΑΥΧΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

Άκούσαμε σήμερα στό Αποστολικό ανάγνωσμα τόν Παύλο νά καυχάται
γιά τόν Σταυρό του Χριστού. Νωρίτερα, είχε πει ότι δεν έχει λόγο νά
καυχάται ούτε γιά τούς ιεραποστολικούς του αγώνες, ούτε γιά τά παθή-
ματα και τά μαρτύρια, πού υπέστη γιά τήν αγάπη του Ίησου. Γιά ένα
πράγμα μόνο μπορεί νά καυχηθεϊ: γιά τόν Σταυρό του Χριστού, τό ζωη-
φόρο ξύλο!

Σταυρός, τό μέτρο της θείας αγάπης

Γιά τούς χριστιανούς, ό Σταυρός δεν είναι σκάνδαλο ή μωρία (Α' Κορ.
1,23), όπως πρέσβευαν οί Ιουδαίοι και οί ειδωλολάτρες αντίστοιχως,
αλλά ή μεγάλη μας καύχηση. Αυτό συμβαίνει γιά τρεις κυρίως λόγους:
Ό πρώτος είναι, διότι πάνω στον Σταυρό εκφράστηκε ή άμετρη αγάπη
του Θεού γιά τόν άνθρωπο. Ήταν τόσο μεγάλη, ώστε νά προσφέρει θυ-
σία τόν Μονογενή του Υιό, ώστε κάθε άνθρωπος πού θα πιστέψει σ'
Αυτόν νά αποκτήσει τήν αιώνια ζωή. Είναι, λοιπόν, τό μέτρο της άπειρης
αγάπης του Θεού προς τόν άνθρωπο, μιάς αγάπης πού, τελικά, δεν έχει
μέτρο. Αλλά ούτε και ή αγάπη του Χριστού γιά τούς ανθρώπους έχει μέ-
τρο, διότι «μείζονα ταύτης αγάπην ουδείς έχει, ίνα τις τήν ψυχήν αυτού
θῇ υπέρ των φίλων αυτού» (Ίωάν. 15,13). Ό Χριστός θυσιάσε έκουσίως
τή ζωή Του γιά τήν αγάπη των ανθρώπων, ώστε νά μάς άπελευθερώσει
άπό τήν τυραννία του διαβόλου.

Σταυρός, ή ήττα του θανάτου

Ό δεύτερος λόγος είναι, διότι επάνω στον Σταυρό νικήθηκε ό θάνα-
τος. Είχαν τήν αίσθηση εκείνοι πού σχεδίασαν και έκτέλεσαν τό μεγα-
λύτερο έγκλημα όλων των εποχών, ότι ανεβάζοντας τόν Χριστό πάνω
στον Σταυρό θα άπαλλάσσoταν από τήν παρουσία Του. Τήν ίδια αίσθηση



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Γαλ. ς' 11-18)

Ἡ καινή κτίσις

Ἀδελφοί, ἴδετε πηλίκους ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί. Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπῆσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς περιτέμεσθαι, μόνον ἵνα μὴ τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ διώκωνται. Οὐδὲ γὰρ οἱ περιτετμημένοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρᾳ σαρκὶ καυχῶνται. Ἐμοὶ δὲ μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται καὶ ἐγὼ τῷ κόσμῳ. Ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε περιτομὴ τι ἰσχύει οὔτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ καινὴ κτίσις. Καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνῃ ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔλεος, καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ. Τοῦ λοιποῦ κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω· ἐγὼ γὰρ τὰ στίγματα τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος ὑμῶν, ἀδελφοί.

εἶχε καὶ ὁ διάβολος, ὁ ὁποῖος πολλές φορές προσπάθησε νὰ πειράξει τὸν Χριστὸ καὶ νὰ Τὸν ρίξει ἀπὸ τὸ ὕψος τῆς θεότητάς Του. Νόμιζε ὅτι, ἀνεβαίνοντας ὁ Χριστὸς στὸν Σταυρό, θὰ νικηθεῖ ἀπὸ τὴ δική του δύναμη. Πού νὰ φανταστούν, ὅμως, οἱ ἐκτελεστές τοῦ Χριστοῦ καὶ ὁ διάβολος, ὅτι ὁ Κύριος ὁδήγησε ἐκουσίως τὰ βήματά Του στὸν Σταυρό. Δέν ἦταν ὁ Χριστὸς πού ἀκολούθησε τίς ἐξελίξεις, ὑπακούοντας στὰ σχέδια τῶν ἀνθρώπων γιὰ Ἐκεῖνον. Ὁ ἴδιος ὄριζε τίς ἐξελίξεις. Ἐκουσίως ὁδήγησε τὸν ἑαυτὸ Του στὸν Σταυρό καὶ ἔτσι, μὲ τὸν δικό Του θάνατο, νίκησε τὸν θάνατο τοῦ ἀνθρώπου, νίκησε τὴν κυριαρχία τοῦ διαβόλου, πού ὁδηγεῖ τὸν ἄνθρωπο στὸν ψυχικὸ του ἀφανισμό, στὸν πνευματικὸ του θάνατο. Γι' αὐτό, ὁ Χριστὸς «θανάτῳ θάνατον ἐπάτησε», νίκησε τὸν θάνατο μὲ τὸν δικό Του θάνατο.

Σταυρός, προϋπόθεση τῆς Ἀναστάσεως

Ὁ τρίτος λόγος, γιὰ τὸν ὁποῖο ὁ Σταυρὸς τοῦ Χριστοῦ εἶναι τὸ καύχημα τῶν χριστιανῶν, εἶναι τὸ γεγονὸς πὼς ὁ Σταυρὸς εἶναι ἡ προϋπόθεση τῆς Ἀναστάσεως. Ἄν ὁ Χριστὸς δέν ἔπινε τὸ πικρὸ ποτήρι τοῦ πόνου καὶ δέν ὑφίστατο θάνατο ἀτιμωτικό πᾶνω στὸν Σταυρό, τότε δέν θὰ ὑπῆρχε Ἀνάσταση – καὶ αὐτό θὰ ἦταν ἡ μεγαλύτερη τραγωδία τοῦ ἀνθρώπινου γένους. Δέν θὰ ὑπῆρχε σωτηρία, δέν θὰ ὑπῆρχε λύτρωση. Αὐτό εἶναι τὸ μεγάλο μήνυμα τοῦ Σταυροῦ ὅλες τίς ἐποχές. Ἄν ὁ Χριστὸς ἀπέθνησκε ὀριστικά στὸν Σταυρό, θὰ ἦταν πανανθρώπινη τραγωδία. Τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ Χριστὸς «ἀνέστη ἐκ νεκρῶν» συνιστᾷ τὴ σωτηρία τοῦ ἀνθρώπινου γένους.

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, βλέπετε μέ πόσο μεγάλα γράμματα σᾶς ἔγραψα μέ τό ἴδιο μου τό χέρι. Ὅσοι θέλουν νὰ εὐαρεστήσουν ὑψηλά ἱσταμένους ὁμοφύλους τοὺς Ἰουδαίους, σᾶς ἀναγκάζουν νὰ περιτέμενeste μόνο καὶ μόνο γιὰ νὰ μὴν καταδιώκονται ἀπὸ τὸν σταυρό τοῦ Χριστοῦ (πού εἶναι ὁ μεγαλύτερος ἐχθρὸς τους). Ἄλλωστε, οὔτε καὶ αὐτοὶ οἱ ἴδιοι οἱ Ἰουδαῖοι, πού ἔχουν περιτεμθεῖ, τηροῦν τὸν νόμο, ἀλλὰ θέλουν νὰ περιτέμενeste ἐσεῖς γιὰ νὰ καυχῶντο ὅτι σᾶς κατάφεραν νὰ περιτεμθεῖτε. Ὅσο γιὰ μένα, μακάρι νὰ μὴν καυχῶ ποτέ γιὰ τίποτε ἄλλο, παρά μόνο γιὰ τὸν σταυρό τοῦ Κυρίου μας Ἰησοῦ Χριστοῦ, χάρις στὸν ὁποῖο ὁ κόσμος ἔχει πιά νεκρωθεῖ γιὰ μένα κι ἐγὼ γιὰ τὸν κόσμο. Γιατί, γιὰ ὅσους ἀνήκουν στὸν Ἰησοῦ Χριστό, δέν ἔχει καμία ἀξία οὔτε ἡ περιτομή οὔτε ἡ ἀκροβυστία, ἀλλὰ ἡ ἀνακαίνισή τους. Καὶ ὅσοι ἀκολουθήσουν αὐτὸν τὸν κανόνα, εἶδε νὰ ἔχουν τὴν εἰρήνῃ καὶ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ, καὶ μαζί μ' αὐτοὺς ὅλος ὁ λαὸς τοῦ Θεοῦ. Στὸ ἐξῆς, κανεῖς σας νὰ μὴ μοῦ προκαλεῖ προβλήματα, γιατί ἤδη φέρω σὸ σώμα μου τὰ σημάδια τῶν πληγῶν πού ἔχω ὑποστει γιὰ τὸν Κύριο Ἰησοῦ. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ νὰ εἶναι μαζί μέ τό πνεῦμα σας καὶ νὰ τό κατευθύνει, ἀδελφοί.

(Ἀπὸ τὴ νέα ἔκδοση: Ἡ Καινὴ Διαθήκη, τὸ πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνικὴ ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

Γι' αὐτό, τὸ μήνυμα πού στέλνει ὁ Θεάνθρωπος μέ τὴ σταύρωσή Του ἀφορᾷ τὸν κάθε ἄνθρωπο, πού σταυρώνεται σ' αὐτὴ τὴ ζωὴ. Καὶ ὅλοι μας, μέ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλο τρόπο, σηκώνουμε τὸν δικό μας σταυρό. Ὁ Χριστὸς μᾶς λέει ὅτι «ἐν τῷ κόσμῳ θλίψιν ἔξετε· ἀλλὰ θαρσεῖτε, ἐγὼ νενίκηκα τὸν κόσμον» (Ἰωάν. 16,33). Ἡ προοπτικὴ τοῦ ἀνθρώπου δέν εἶναι σ' αὐτὴ τὴ ζωὴ, ἀλλὰ στὴν αἰωνιότητα, καὶ αὐτὴ ἡ προοπτικὴ δικαιώνεται μέσῳ τοῦ σταυρικοῦ θανάτου καὶ τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ. Γι' αὐτό, κάθε φορά πού οἱ δοκιμασίες τοῦ βίου ἐπιχειροῦν νὰ καταβάλουν τὴν ὑπαρξή μας, νὰ στρέψουμε τὰ μάτια τῆς ψυχῆς στὸν Σταυρό τοῦ Χριστοῦ. Ἀπὸ Αὐτόν θὰ ἀντλοῦμε τὴ δύναμη καὶ τὴν ἐλπίδα γιὰ νὰ ξεπεράσουμε τίς δυσκολίες, νὰ κατανικήσουμε τὰ προβλήματα, νὰ ἀναστηθοῦμε ἀπὸ τὴν πολύμορφη νέκρωση. Ἀμήν!

Ἀρχιμ. Ἐ. Οἰκ.

Η ΖΥΜΗ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ

(β' ἔκδοση ἐπισημμένη)

Ὁμιλίες σὲ Εὐαγγελικὲς περικοπὲς καὶ ἐορτὲς τοῦ ἔτους τοῦ Μητροπολίτου Φαναρίου κ. Ἀγαθαγγέλου